

# 分別ガイド

## SEPARATION GUIDE


English Version  
英語版

### ごみと資源収集カレンダーの表記について

- カレンダーに記載してある次の表示（マーク）の日にそれぞれの品目を出してください。
- カレンダーは市役所・公民館等に置いてあります。
- 地区ごとに収集日が異なりますので、お住まいの地区のカレンダーをお使いください。

### About symbols used in the garbages and resources collection calendar

- Take out the respective items according to the symbol listed below on that date in the calendar.
- Calendars are available in the City Hall, community centers etc.
- The days for collection differ according to each area, so check it in the calendar for the area you live in.

	ごみの種類 Types of garbage	収集場所 Collection point
<div style="background-color: #f8d7da; padding: 5px; text-align: center;"> <b>可燃</b> Flammable                 </div>	「燃やすごみ」を出す日 Take out the flammable garbages	可燃物収集場所へ Flammable items (collection point)
<div style="background-color: #d4edda; padding: 5px; text-align: center;"> <b>資源</b> Resources                 </div>	古紙類 / ペットボトル / 缶類 / 衣類・古布 / 廃食用油 Used paper/ PET bottles / Cans / Garments, clothes / Waste cooking oil	資源物収集場所へ Resources (collection point)
<div style="background-color: #fff3cd; padding: 5px; text-align: center;"> <b>容プラ</b> Plastic containers and packaging                 </div>	容器包装プラスチック Plastic containers and packaging	
<div style="background-color: #d1ecf1; padding: 5px; text-align: center;"> <b>不燃</b> Non-flammable                 </div>	ガラスびん / 有害物 / 不燃物 Glass bottles / Toxic substance / Non-flammable items	不燃物収集場所へ Non-flammable items (collection point)

### 収集場所(ステーション)について

- ごみや資源物などは、品目によって収集場所が異なります。（一部兼ねている場所あり）分からない場合は、お隣やご近所で確認しましょう。集合住宅の場合は、オーナーや不動産会社に確認しましょう。

### About Collection points (Stations)

- Collection points for garbages and resources differ according to the item. (You may take out several types at some points) Ask neighbors if you do not know where to take out. For housing complexes, ask the house owner or the real estate company.

**決まった日に決まった場所に出しましょう！**

**Take out garbages and resources on the day to the designated place!**

- 収集日当日の朝8時30分までにしましょう。
- 前日の夜や収集日以外は出さないようにしましょう。
- ごみ袋は透明または半透明のものを使用するようにしましょう。

- Take out **before 8.30 am on the day** of collection.
- Do not take out on the day before or any other day other than the day of collection.
- Use **transparent or translucent** garbage bags.

# 可燃 (週3回)

# 燃やすごみ

**Flammable**  
(3 times a week)

**Flammable garbages**

■ 生ごみ  
Kitchen garbage

■ せん定枝、枯葉・雑草など  
Branches, withered leaves,  
grass clippings etc.

■ プラスチック類  
Plastic products

■ その他可燃性のもの  
Other flammable  
items



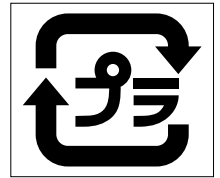
このマークがあるものは容器包装プラスチックへ  
Separate the garbages with this mark to Plastic  
containers and packaging

# 容プラ (週1回)

# 容器包装プラスチック

**Plastic containers  
and packaging**  
(once a week)

**Plastic containers and packaging**



〈プラマーク・Plastic mark〉

## こんなものが容器包装プラスチック

目印として識別表示マーク(プラマーク)がついています。

**The items below must be separated to Plastic containers and packaging.**

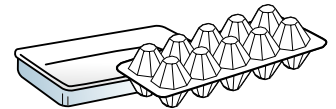
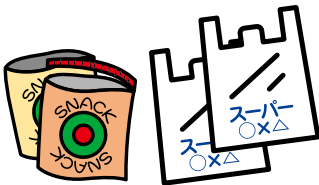
The Plastic Identification Code mark is attached as a sign for differentiation.

■ ポリ袋・レジ袋  
Plastic bags

■ ラップ・包装用フィルム類  
Wrappings, film used for  
packaging

■ 容器・カップ類  
Containers,  
cups/bowls

■ トレイ・パック類  
Trays, packs

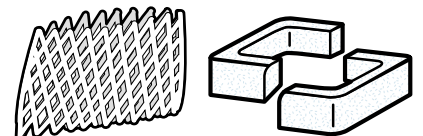
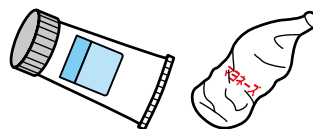
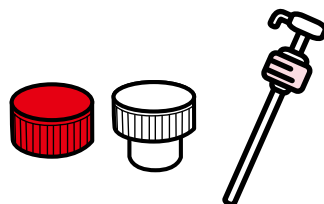
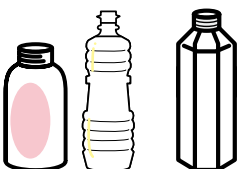


■ ボトル類  
Plastic bottles

■ ふた・キャップ類  
Lids, bottle caps

■ チューブ類  
Tubes

■ 梱包材・緩衝材・その他  
Styrofoam, bubble  
packs etc.



※ペットボトルはペットボトルの分類です。  
PET bottles are classified as "PET bottles".

# 資源 (月2回)

## Resources (twice a month)

# 資源

## Resources

### ■古紙類 Used paper

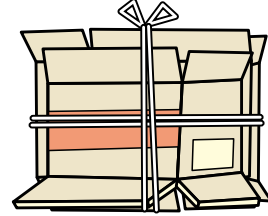
新聞 Newspapers



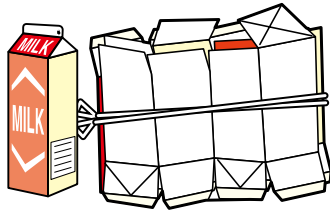
雑誌・書籍 Magazines, books



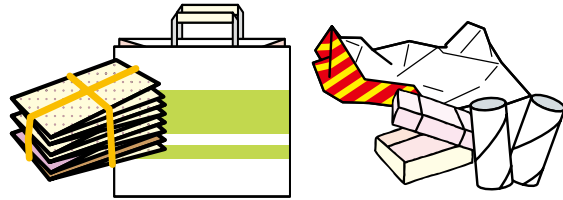
段ボール Cardboard boxes



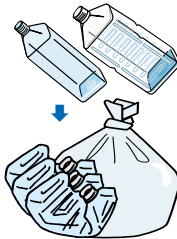
紙パック Paper packs



雑紙 Waste paper



### ■ペットボトル PET bottles



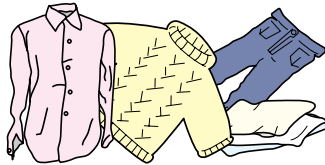
- ①キャップ・ラベルを取る。
- ②中をすすぎ、つぶす。
- ① Remove the caps and labels.
- ② Clean the inside of the bottle and flatten it.

### ■缶類 Cans



中を軽く水洗いする。  
Rinse and wash the inside of the cans briefly.

### ■衣類・古布 Garments, Clothes



雨の日、雨が降りそうな日には出さない。  
Do not take out on rainy days, or if it's likely to rain.

### ■廃食用油 Waste cooking oil



(植物性の食用油のみ)  
(Only vegetable oil)

ペットボトルに入れ、ふたをする。  
Pour into PET bottles and close the cap/lid.

## ■容器包装プラスチックの出し方 How to take out Plastic containers and packaging

1



中をからにして、きれいにする。

Empty the contents and clean it.

2



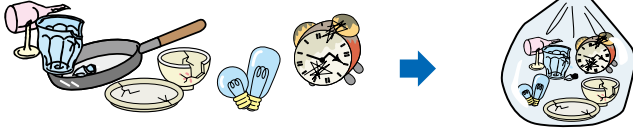
透明・半透明の袋 (レジ袋可)に入れて 収集場所に出す。

Put in a transparent/translucent bag (plastic bags are ok too) and take it to the collection point.

# 不燃 (月2回)

## Non-flammable (twice a month)

- 陶器・せとの類、金属類、化粧品びん、コップ、小型家電製品 その他不燃性のもの
- Pottery/Chinaaware, metals, Cosmetic bottles, glass, small home electric appliances etc.



## 不燃物 Non-flammable items

## 有害物 Toxic substances

- 蛍光管、乾電池、水銀式体温計、使い捨てライター、カセットボンベ・スプレー缶類
- Fluorescent lamps, dry batteries, mercury thermometer, gas containers, spray cans



プラスチックコンテナに直接入れる。  
Put these items in a plastic container

## ガラスびん Glass bottles

- 飲料びん Beverage bottles
- 調味料びん Seasoning bottles
- 食品びん Food jars

## ガラスびんの出し方 How to take out glass bottles

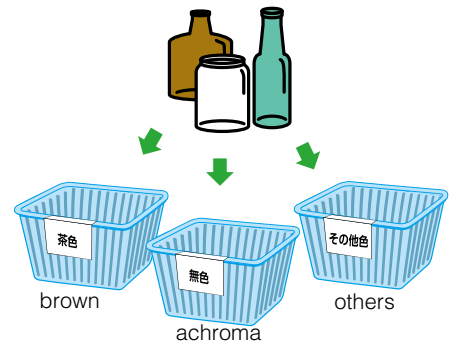
**1** キャップ、フタ、栓をはずし、中をすすぐ。

Remove the cap/lid and clean the inside of the bottle.

**2** プラスチックコンテナに直接入れる。

Put them into a plastic container.

無色、茶色、その他色に分ける  
Separate into achroma, brown and other colors.



※プラスチックコンテナが設置されていない収集場所は、透明・半透明の袋に入れて出してください。  
At a collection point that does not have any plastic containers, put the bottles into a transparent/translucent bag.

## 粗大ごみの処理 Disposing of bulky garbages

### ① 申し込み制 Requesting for garbage collection

500円  
伊勢原市収入証紙 (粗大ごみ)

氏名

(Isehara Receipt)

美化センターへ電話予約  
伊勢原市収入証紙を1点に1枚貼る。  
Call the Environmental Improvement Center to make an appointment. Paste one Isehara Receipt on each item.

### ② 自己搬入 Carrying personally

環境美化センターへ直接お持ち込み。  
1点につき300円(現金)を支払い。  
Bring garbages by yourself to the Environmental Improvement Center. A charge of 300 yen (cash) applies for each item.

### 粗大ごみの基準は Standards of bulky garbages

● 一番長い部分 (四角形の場合は対角線) が50cm以上のもの  
The longest part of the item (measure diagonally for square items) is 50cm or over.

